



DESIGNING GOOD LIFE

# Coffee Maker

COFFEE BOX  
0.75 LITER

*For a tasteful cup of coffee*





<b>Bruksanvisning – svenska .....</b>	<b>sida</b>	<b>3 – 6</b>
<b>Brugsanvisning – dansk .....</b>	<b>side</b>	<b>7 – 10</b>
<b>Bruksanvisning – norsk.....</b>	<b>side</b>	<b>11 – 14</b>
<b>Käyttöohjeet – suomi .....</b>	<b>sivu</b>	<b>15 – 18</b>
<b>Instruction manual – english.....</b>	<b>page</b>	<b>19 – 22</b>





## Säkerhetsanvisningar

1. Läs noga igenom bruksanvisningen innan användning och spar den för framtida bruk.
2. Anslut endast apparaten till 220-240V växelström och använd apparaten endast till det den är avsedd för.
3. Dra alltid ur kontakten om apparaten inte fungerar som den ska, vid uppehåll i användandet, samt innan rengöring och underhåll.
4. Sänk inte ner apparaten i vatten eller andra vätskor.
5. Denna apparat kan användas av personer (inklusive barn från 8 år och uppåt) med begränsade fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller som har brist på kunskap/erfarenhet av apparaten, om användning sker under övervakning eller efter instruktion hur apparaten används på ett säkert sätt av en person som ansvarar för deras säkerhet och att de är medvetna om möjliga risker.
6. Barn bör vara under uppsyn för att försäkra att de inte leker med apparaten. Barn kan inte alltid uppfatta och förstå potentiella risker. Lär barn ansvarsfull användning av elapparater.
7. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn om de inte är över 8 år och under övervakning.
8. Placera apparaten och dess sladd utom räckhåll för barn om de är under 8 år.
9. Se till att sladden inte hänger fritt ned från bänkytan.
10. Sätt aldrig apparaten på eller i närheten av kokplattor, öppen eld eller liknande.
11. Apparaten får endast användas under övervakning.



12. Kontrollera alltid apparat, sladd och kontakt innan användning. Om sladden är skadad måste den bytas av tillverkaren, legitimerad serviceverkstad eller en behörig person för att undvika fara.
13. Extra skydd rekommenderas genom installation av jordfelsbrytare med en märkström av 30 mA. Kontakta en auktoriserad elektriker.
14. Apparaten är endast för privat bruk.
15. Om produkten används till annat än den är till för, eller inte används i enlighet med instruktionerna, bär användaren själv ansvaret för eventuella följder. Eventuella skador på produkten eller andra ting täcks därav inte av reklamationsrätten.

## Apparatens delar

1. Strömbrytare med signallampa
2. Glaskanna
3. Vattennivåmätare
4. Lock
5. Vattentank
6. Filterhållare
7. Värmeplatta



Genomför 2-3 bryggingar utan kaffe innan användning. Låt allt vatten rinna igenom och håll sedan ur vattnet. Skölj kannan och låt apparaten svalna i 5 minuter. Brygg sedan en omgång till utan kaffe så att kaffebryggaren blir helt ren.

**VIKTIGT:** använd alltid rent, kallt vatten.

## Kaffebrygging

- Fyll glaskannan med kallt vatten. Lyft på kaffebryggarens lock och fyll vattenbehållaren med önskad mängd vatten, se markering på vattenbehållaren vid påfyllning. Observera att den visar mängden påfyllt vatten, mängden minskar något när kaffet är bryggt eftersom kaffepulvret absorberar en del av vattnet.
- Lyft på locket ner till filterhållaren och sätt i ett filter (storlek 102) i filterhållaren. Mät upp önskad mängd kaffe i filtret - ca 1 kaffemått per kopp och stäng locket igen. Placera kannan på plattan. Var uppmärksam på att glaskannan placeras riktigt så att droppstoppet aktiveras av glaskannans lock.



- Sätt i kontakten och starta kaffebyggaren med strömbrytaren, strömbrytarens signallampa tänds.
- Efter avslutad bryggning kan glaskannan tas bort från värmeplattan. Var uppmärksam på att värmeplattan under glaskannan blir mycket varm. Av hygieniska skäl rekommenderar vi att man alltid tar bort det förbrukade kaffefiltret från byggaren efter avslutad bryggning.
- Stäng alltid av kaffebyggaren när kannan är tömd eller när kaffet inte längre ska hållas varmt

## Droppstopp

Denna kaffebyggare har automatiskt droppstopp som hindrar kaffet från att rinna genom filterhållaren om kannan tas bort från värmeplattan. Dvs. glaskannan kan lyftas bort korta stunder från kaffebyggaren under bryggningens gång för att servera en kopp. Det är viktigt att kannan ställs tillbaka på värmeplattan inom 20 sekunder, annars rinner kaffet över.

## Auto-stop funktion

Kaffebyggaren är utrustad med auto-stop funktion som försäkrar att kaffebyggaren stängs av automatiskt efter 40 minuter.

## Rengöring

Stäng av maskinen, dra ur kontakten och låt kaffebyggaren svalna innan rengöring. Ta eventuellt ur förbrukat kaffefilter och gör ren kaffebyggaren med en fuktig trasa och torka efter med en mjuk torr trasa - använd inte skurpulver eller kökssvamp! Diverse lösa delar (glaskanna och filterhållare) diskas i vatten och diskmedel (skölj noga) och torkas av. Kaffebyggaren får inte nedsänkas i vatten eller hållas under rinnande vatten. Glaskanna och filterhållare får inte diskas i diskmaskin.

**OBS!** Om kaffebyggaren används på ställen där det kan vara risk för frost (husvagn, sommarstuga osv.), se till att tömma kaffebyggarens vattentank HELT på vatten (vänd maskinen upp och ner). Detta för att undgå att vattenbehållaren förstörs om vatten som finns kvar i tanken fryser. Töm även kaffebyggaren om den inte ska användas under en längre tid.

## Avkalkning

Besk och bitter smak kan bero på att kaffebyggaren behöver avkalkas. Om bryggningstiden förlängs väsentligt eller om kaffebyggaren stänker är det ett säkert tecken på att kaffebyggaren behöver avkalkas.

Vi rekommenderar att man avkalkar kaffebyggaren en gång varje månad eller efter ca 25 brygningar. Använd en blandning av 1 del hushållsättika och 2 delar vatten vid avkalkning.

1. Fyll vatten i vattenbehållaren till 4 koppmarkeringen.
2. Tillsätt ättika till 6 koppmarkeringen.
3. Starta byggaren och låt 2/3 av lösningen rinna igenom.
4. Avbryt bryggningen och låt stå i ca 15 minuter.



5. Starta igen och låt resten rinna igenom.
6. Avsluta med att köra 2-3 bryggningar med endast vatten.
7. Upprepa proceduren om normal bryggningstid inte uppnås.
8. Andra avkalkningsmetoder bör inte användas.

Igenkalkning täcks inte av reklamationsrätten.

## Kassering av förbrukad apparatur



Enligt lag ska elektriska och elektroniska apparater insamlas och delar av apparaterna återvinnas. Elektriska och elektroniska apparater märkt med symbolen för avfallshantering ska kasseras på en kommunal återvinningsstation.

## Reklamationsrätt

Maskinstämplat kassavitto skall bifogas vid eventuell reklamation. Vid reklamation skall apparaten lämnas in där den är inköpt.

### OBH Nordica AB

Löfströms Allé 5  
172 66 Sundbyberg  
Tel: 08-629 25 00  
[www.obhnordica.se](http://www.obhnordica.se)

## Tekniska data

OBH Nordica 2373  
220-240 ~  
680 watt  
Kapacitet: 16 koppar



Rätt till löpande ändringar förbehålles.



## Sikkerhed og el-apparater

1. Læs brugsanvisningen grundigt igennem før brug, og gem den til senere brug.
2. Tilslut kun apparatet til 220-240 volt vekselstrøm, og brug kun apparatet til det formål, det er beregnet til.
3. Tag altid stikket ud af stikkontakten ved forstyrrelser i brugen og efter brug, samt før rengøring og vedligeholdelse.
4. Apparatet må ikke neddyppes i vand eller andre væsker.
5. Dette apparat kan anvendes af personer (heriblandt børn fra 8 år og opefter) med begrænsede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring med eller kendskab til apparatet, såfremt disse er bevidste om mulige risici, er under opsyn eller får instruktion i sikker brug af apparatet af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed
6. Børn bør være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet. Børn er ikke altid i stand til at opfatte og vurdere mulige risici. Lær børn en ansvarsbevidst omgang med el-apparater.
7. Børn må kun rengøre og vedligeholde apparatet, hvis de er 8 år og opefter og er under opsyn.
8. Sørg for at apparat og ledning er uden for børns rækkevidde, medmindre de er 8 år og opefter.
9. Sørg for, at ledningen ikke hænger frit ned fra bordkanten.
10. Sæt aldrig apparatet på eller i nærheden af kogeplader, åben ild eller lignende.
11. Apparatet bør kun anvendes under opsyn.



12. Efterse altid apparat, ledning og stik for beskadigelse før brug. Hvis tilledningen bliver beskadiget, skal den udskiftes af fabrikanten eller hans serviceværksted eller af en tilsvarende uddannet person, for at undgå, at der opstår fare.
13. For ekstrabeskyttelse anbefales installation af fejlstrømsafbryder (HFI/PFI/HPFI-relæbrydestrøm) på max. 30 mA. Kontakt en autoriseret el-installatør herom.
14. Apparatet er kun til husholdningsbrug.
15. Benyttes apparatet til andet formål end det egentlige, eller betjenes det ikke i henhold til brugsanvisningen, bærer brugeren selv det fulde ansvar for eventuelle følger. Eventuelle skader på produktet eller andet som følge heraf er derfor ikke dækket af reklamationsretten.

## Beskrivelse

1. Tænd/sluk knap med lys-indikator
2. Glaskande
3. Vandstandsindikator
4. Låg
5. Vandtank
6. Filtertragt
7. Varmeplade



Det anbefales at gennemføre 2-3 brygninger uden bønner, inden kaffemaskinen tages endeligt i brug. Lad alt vandet løbe igennem, afbryd så maskinen og hæld vandet ud. Skyl kanden og lad kaffemaskinen afkøle i 5 minutter. Gentag derefter brygningen uden bønner, således at kaffemaskinen renses helt igennem.

**VIGTIGT:** Brug altid friskt, rent, koldt vand.

## Kaffebrygning

- Løft låget ned til vandtanken og fyld den ønskede mængde vand i tanken. Se mærkning på vandbeholderen for nem påfyldning. Vær opmærksom på, at denne mærkning viser mængden af frisk vand. Der vil være lidt mindre tilbage i glaskanden, når kaffen er brygget, hvilket skyldes, at kaffebønnerne absorberer en del af vandet.





- Løft derefter låget ned til filtertragten, sæt et papirfilter (størrelse 102) i filterholderen og sæt filterholderen ned i filtertragten. Kom den ønskede mængde kaffe i filteret – ca. 1 kaffemål pr. kop, luk låget ned til filtertragten og luk dernæst kaffemaskinens låg igen. Sæt glaskanden tilbage på plads og vær opmærksom på, at den står korrekt, så drypstoppet bliver aktiveret af glaskandens låg.
- Sæt stikket i en stikkontakt. Tænd derefter for maskinen på tænd/sluk-knappen, hvorefter lys-indikatoren vil tænde.
- Efter endt brygning kan glaskanden fjernes fra varmepladen – vær opmærksom på, at varmepladen under glaskanden bliver meget varm. Husk altid at slukke for kaffemaskinen, når kanden er tømt, eller når kaffen ikke længere skal holdes varm. Af hygiejniske grunde anbefaler vi, at man altid fjerner brugt papirfilter fra kaffemaskinen efter endt brygning.

## Drypstop

Denne kaffemaskine har automatisk drypstop, der hindrer kaffen i at løbe igennem filtertragten, såfremt kanden ikke er placeret på varmepladen. Dvs. at glaskanden kan fjernes kortvarigt fra kaffemaskinen, mens der brygges kaffe, men det er vigtigt, at glaskanden sættes tilbage på varmepladen indenfor max. 20 sekunder, da kaffen ellers vil løbe over.

## Auto-stop funktion

Kaffemaskinen er udstyret med en auto-stop funktion, der sikrer, at kaffemaskinen automatisk slukker efter 40 minutter.

## Rengøring

Sluk maskinen, tag stikket ud af stikkontakten og lad kaffemaskinen køle af, inden rengøring påbegyndes. Fjern evt. brugt papirfilter fra filterholderen og rengør kaffemaskinen med en fugtig klud, og tør efter med en blød, tør klud – anvend ikke skurepulver eller skuresvamp! Diverse løsdeler (filterholder og glaskande) vaskes af i sulfovand (skyl godt efter) og tør af. Kaffemaskinens kabinet må ikke nedsænkes i vand eller holdes under rindende vand. Glaskande og filtertragt må ikke vaskes i opvaskemaskine.

**OBS!** Benyttes kaffemaskinen på steder, hvor der kan være risiko for frost (campingvogn/sommerhus osv.), sørg da for at tømme kaffemaskinens vandtank HELT for vand (vend maskinen på hovedet), hvis denne efterlades og ikke er i brug. Dette for at undgå, at kaffemaskinen ødelægges, hvis evt. overskydende vand fryser til is. Tøm også kaffemaskinen, hvis den ikke skal benyttes gennem længere tid.

## Alle kaffemaskiner skal afkalkes

Besk og bitter smag beror ofte på, at kaffemaskinen skal afkalkes. Hvis bryggetiden forlænges væsentligt, eller kaffemaskinen "sprutter", er det også et sikkert tegn på, at kaffemaskinen trænger til afkalkning





I Danmark er vandet generelt hårdt. Dette medfører, at kaffemaskinen ofte skal afkalkes. Det anbefales, at afkalke kaffemaskinen mindst en gang om måneden eller når maskinen har brygget 25 brygninger.

Forbrugerinformation/OBH Nordica A/S anbefaler, at der til afkalkning bruges en blanding af 1 del 32 % eddikesyre og 2 dele vand.

1. Fyld vandet i vandbeholderen til 4-kops mærket.
2. Tilsæt eddikesyre til 6-kops mærket.
3. Tænd for maskinen og lad 2/3 af opløsningen løbe igennem.
4. Afbryd maskinen og lad opløsningen stå i maskinen i ca. 15 minutter.
5. Tænd igen og lad maskinen afkalke færdig.
6. Afslut med at koge kaffemaskinen igennem mindst 2-3 gange med rent vand.
7. Gentag proceduren hvis normal bryggetid ikke er opnået.
8. Andre afkalkningsmidler bør ikke anvendes.

Tilkalkning er ikke dækket af reklamationsretten.

## Bortskaffelse af apparatet



Lovgivningen kræver, at elektriske og elektroniske apparater indsamles, og dele af apparaterne genbruges. Elektriske og elektroniske apparater mærket med symbolet for affaldshåndtering skal afleveres på en kommunal genbrugsplads.

## Reklamationsret

Reklamationsret i henhold til gældende lovgivning. Maskinafstemplet kassebon/købskvittering med købsdato skal vedlægges i tilfælde af reklamation. Ved reklamation skal apparatet indleveres, hvor det er købt.

## OBH Nordica Denmark A/S

Ole Lippmanns Vej 1  
2630 Taastrup  
Tlf.: 43 350 350  
[www.obhnordica.dk](http://www.obhnordica.dk)

## Tekniske data

OBH Nordica 2373  
220-240 volt ~, 680 watt  
Kapacitet: 6 kopper.



Ret til løbende ændringer og forbedringer forbeholdes.





## Sikkerhet og el- apparater

1. Les gjennom bruksanvisningen før bruk og spar den til senere bruk.
2. Tilkoble apparatet kun til 220-240 volt vekselstrøm og bruk apparatet kun til det den er beregnet for.
3. Ta alltid støpslet ut av kontakten når apparatet ikke brukes.
4. Apparatet må ikke senkes i vann eller andre væsker.
5. Dette apparatet kan brukes av personer (inkl. barn fra 8 år og eldre) med begrensede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på kunnskap/erfaring med apparatet. Hvis bruken skjer under tilsyn eller instruksjon om hvordan apparatet skal brukes på en sikker måte av en person som har ansvaret for deres sikkerhet og at de er klar over mulig fare ved bruken.
6. Barn bør være under tilsyn for å forsikre seg om at de ikke leker med apparatet. Barn er ikke alltid i stand til å forstå og vurdere spesielle farer rundt dette. Lær barn et ansvarsbevist forhold med elektriske apparater.
7. Rengjøring og vedlikehold må ikke utføres av barn under 8 år og som ikke er under tilsyn.
8. Sett apparatet og ledningen utenfor rekkevidden der det er barn under 8 år.
9. Pass på at ledningen ikke henger fritt ned fra bordet.
10. Sett aldri kaffetrakteren på eller i nærheten av kokeplater, åpen ild eller lignende.
11. Apparatet må kun brukes under tilsyn.



12. Kontroller alltid apparatet, ledningen og støpslet før bruk. Hvis ledningen er skadet skal den byttes av produsenten, forhandleren eller autorisert serviceverksted for å unngå at det oppstår noen fare.
13. For ekstra beskyttelse bør man installere jordfeilbryter (RCD) som ikke overskrider 30 mA. Kontakt en autorisert elektriker.
14. Apparatet er kun beregnet til privat forbruk.
15. Hvis produktet brukes til annet enn den er beregnet for og ikke brukes i henhold til bruksanvisningen bærer brukeren selv ansvaret for eventuelle følger. Eventuelle skader på produktet eller annet herunder dekkes ikke av reklamasjonsretten.

## Beskrivelse

1. Av/på knapp med lys indikator
2. Glasskanne
3. Vannstandsmåler
4. Løkk
5. Vanntank
6. Filtertrakt
7. Varmeplate



Det anbefales å kjøre 2 traktinger med kun rent vann, uten kaffe før kaffetrakteren tas i bruk. La alt vannet renne gjennom, slå av trakteren og hell ut vannet. Skyll kannen og la kaffetrakteren avkjøle i 5 minutter og gjenta prosedyren uten kaffe.

**VIKTIG!** Bruk alltid friskt, rent kaldt vann.

## Kaffetrakting

- Løft opp løkket på vannbeholderen og fyll den med ønsket mengde. Se merkingen på vannbeholderen for enkel påfylling. Vær oppmerksom på at denne merkingen viser mengden av frisk vann. Det vil være litt mindre igjen i glasskannen når kaffen er traktet, dette skyldes at kaffebønnene absorberer en del av vannet.



- Løft deretter opp lokket til filtertrakten og sett i et filter (størrelse 102 eller 1x2) i filterholderen og sett i ønsket mengde kaffe i filteret – ca. 1 kaffemål pr. kopp og lukk deretter kaffetrakterens lokk igjen. Sett glasskannen tilbake på plass og pass på at den står korrekt slik at dryppstoppen blir aktivert av glasskannens lokk.
- Sett støpslet i kontakten og slå deretter på trakteren med av/på knappen. Lyset i knappen vil nå lyse.
- Etter endt traktning kan glasskannen fjernes fra varmeplaten – husk at varmeplaten under glasskannen blir veldig varm. Husk alltid å slå av kaffetrakteren når kannen er tom eller når kaffen ikke lenger skal holdes varm. Av hygieniske årsaker anbefaler vi at man alltid fjerner det brukte kaffefilteret fra holderen etter endt traktning.

## Dryppstopp

Denne kaffetrakteren har automatisk dryppstopp som forhindrer kaffen i å renne gjennom filterholderen, hvis kannen ikke er satt på varmeplaten. D.v.s. at glasskannen kan fjernes kortvarig fra trakteren mens det traktes kaffe, men det er viktig at glasskannen settes tilbake på varmeplaten innen maks 20 sekunder da kaffen ellers vil renne over.

## Auto-Stop funksjon

Kaffetrakteren er utstyrt med Auto-Stop funksjon som slår av trakteren automatisk etter 40 minutter.

## Rengjøring

Slå av kaffetrakteren, ta støpslet ut av kontakten og la kaffetrakteren avkjøle før rengjøringen starter. Fjern evt. brukt kaffefilter og rengjør kaffetrakteren med en fuktig klut og tørk deretter med en myk tørr klut. Bruk ikke skurepulver eller skuresvamp! Diverse løse deler (glasskanne og filterholder) vaskes i zalovann (skyll godt etterpå) og tørk av delene. Kaffetrakteren må ikke dyppes i vann eller holdes under rennende vann. Glasskanne og filterholder må ikke vaskes i oppvaskmaskinen.

**OBS!** Hvis kaffetrakteren brukes på steder hvor det kan være fare for frost (campingvogn/sommerhus osv.) pass da på å tømme kaffetrakterens vanntank HELT for vann (snu trakteren på hodet), hvis den etterlates og ikke er i bruk. Dette for å unngå at kaffetrakteren ødelegges hvis evt. overskytende vann fryser til is. Tøm også kaffetrakteren hvis den ikke skal brukes over lengre tid.

## Alle kaffetraktere skal avkalkes

Besk og bitter smak beror ofte på at kaffetrakteren skal avkalkes. Hvis traktetiden forlenges vesentlig eller at det "spruter" er det også et tegn på at kaffetrakteren trenger avkalking.

Bruk et flytende rensmiddel for kaffetraktere som fås kjøpt i dagligvaren.

1. Rensmiddel bruker du som følger:
2. Ca 1 liter lunket vann fylles i trakterens vannbeholder.




3. Tilsett en porsjonspose flytende rensmiddel.
4. Vask vannbeholderen innvendig med oppvaskbørste.
5. Trakteren settes i gang og væskeoppløsningen renser innvendige rør og elementhus. (Oppløsningen kan komme støtvis og som skum ut av trakteren).
6. Vask filterholder og glasskannen i samme (eventuelt ny) oppløsning og skyll godt.
7. Fyll deretter rent, kaldt vann i vannbeholderen og kjør gjennom trakteren 2-3 ganger.
8. Trakteren er nå ren og klar til bruk. Den bør renses ca. hver 14 dag eller etter ca. 30 traktinger.

Kalking dekkes ikke av reklamasjonsretten.

## Avlevering av apparatet



Loven krever at elektriske og elektroniske apparater innsamles og deler av de gjenvinnes. Elektriske og elektroniske apparater merket med  symbolet for avfallshåndtering skal avlevers på en kommunal gjenvinningsplass.

## Reklamasjon

Reklamasjonsrett i henhold til Forbrukerkjøpsloven. Stemplet kasse/kjøpskvittering med kjøpsdato skal vedlegges i tilfelle reklamasjon. Ved reklamasjon skal apparatet innleveres der hvor det er kjøpt.

### OBH Nordica Norway AS

Postboks 5334, Majorstuen  
0304 Oslo  
Tlf: 22 96 39 30  
www.obhnordica.no

## Tekniske data

OBH Nordica 2373  
220-240 V ~, 680 watt  
Kapasitet: 6 kopper



Retten til løpende endringer og forbedringer forbeholdes.



## Turvallisuusohjeet

1. Lue käyttöohje huolellisesti ennen laitteen käyttöönottoa ja säilytä se myöhempää tarvetta varten.
2. Liitä laite ainoastaan 220-240 V:n verkkovirtaan ja käytä laitetta vain sen alkuperäiseen käyttötarkoitukseen.
3. Irrota pistotulppa pistorasiasta aina toimintahäiriön yhteydessä, laitteen käytön jälkeen sekä ennen puhdistusta ja huoltoa.
4. Laitetta ei saa upottaa veteen tai muihin nesteisiin.
5. Kahdeksanvuotiaat tai sitä vanhemmat lapset sekä henkilöt, jotka ovat fyysisesti, henkisesti tai aisteiltaan rajoitteisia tai joilla ei ole riittävästi tietoa tai kokemusta laitteen käytöstä, voivat käyttää tätä laitetta, mikäli käyttö tapahtuu heidän turvallisuudestaan vastaavan henkilön valvonnassa tai tämä henkilö on opettanut heitä käyttämään laitetta turvallisella tavalla ja tiedostamaan käyttöön mahdollisesti liittyvät riskit.
6. Valvo, etteivät lapset leiki laitteella. Lapset eivät välttämättä ymmärrä tai osaa arvioida mahdollisia vaaroja. Opeta lapsia käyttämään sähkölaitteita vastuullisesti.
7. Alle 8-vuotiaat lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman aikuisen valvontaa.
8. Pidä laite ja sen liitosjohto alle 8-vuotiaiden lasten ulottumattomissa.
9. Varmista, ettei liitosjohto riipu pöydän reunan yli.
10. Älä sijoita laitetta keittolevylle tai keittolevyn, avotulen tai muun lämmönlähteen läheisyyteen.
11. Laitteen käyttöä on aina valvottava.



12. Tarkista ennen jokaista käyttökertaa, että laite, liitosjohto ja pistotulppa eivät ole vaurioituneet. Jos liitosjohto on vaurioitunut, se on vaihdettava vaaratilanteiden välttämiseksi. Vaihdon saa suorittaa ainoastaan valmistaja, valtuutettu huoltoliike tai muu pätevä henkilö.
13. Pistorasiaan on suositeltavaa asentaa lisäsuojaksi vikavirtasuojakytkin, jonka laukaisuvirta on enintään 30 mA. Ota tarvittaessa yhteys valtuutettuun sähköasennusliikkeeseen.
14. Laite on tarkoitettu ainoastaan kotitalouskäyttöön.
15. Jos laitetta käytetään muuhun kuin sen alkuperäiseen käyttötarkoitukseen tai käyttöohjeen vastaisesti, laitteen käyttäjä kantaa täyden vastuun mahdollisista seurauksista. Tällöin takuu ei kata tuotteelle tai muulle kohteelle mahdollisesti aiheutuneita vaurioita.

## Kuvaus

1. Merkkivalolla varustettu virtakytkin
2. Lasikannu
3. Vesimäärän osoitin
4. Kansi
5. Vesisäiliö
6. Suodatinteline
7. Lämpölevy



Käytä kahvinkeitintä ennen varsinaista käyttöönottoa 2 - 3 kertaa pelkällä vedellä ilman kahvia. Anna kaiken veden valua laitteen läpi. Sammuta keitin ja kaada valunut vesi pois. Huuhtele kannu ja anna keittimen jäähtyä 5 minuuttia. Toista käsittely, jotta keitin tulisi täysin puhtaaksi.

**TÄRKEÄÄ:** Täytä vesisäiliö aina puhtaalla, kylmällä vedellä.

## Suodatus

- Avaa vesisäiliön kansi ja kaada säiliöön haluttu määrä vettä. Noudata vesisäiliössä olevaa mitta-asteikkoa. Huomaa, että mitta-asteikko osoittaa säiliöön kaadetun puhtaan veden määrän. Kahvia valmistuu hieman vähemmän, sillä kahvijauhe imee osan vedestä.





- Avaa suodatintelineen kansi, aseta suodatinpussi (koko 102) suodattimeen ja aseta suodatin suodatintelineeseen. Mittaa suodatinpussiin haluttu määrä kahvijauhetta – noin yksi kahvimitallinen kuppia kohden – ja sulje sekä suodatintelineen että kahvinkeitin kannet. Pane lasikannu paikoilleen ja varmista, että tippalukko koskettaa lasikannun kantta.
- Liitä pistotulppa pistorasiaan. Käynnistä kahvinkeitin virtakytkimestä niin, että painikkeeseen sytty valo.
- Kun suodatus on päättynyt, lasikannun voi nostaa lämpölevyltä. Huomaa, että lasikannun alla oleva lämpölevy on erittäin kuuma. Muista katkaista keittimestä virta, kun kannu on tyhjä tai kun kahvia ei enää pidetä lämpimänä. Hygieniasyistä on suositeltavaa poistaa käytetty suodatinpussi keittimestä aina suodatuksen jälkeen.

## Tippalukko

Laitteessa on automaattinen tippalukko, joka estää kahvin valumisen suodattimen läpi, jos lasikannu poistetaan lämpölevyltä. Näin ollen lasikannun voi poistaa suodatuksen aikana esimerkiksi kahvin tarjoilemista varten. Ylivuotamisen estämiseksi on kuitenkin tärkeää asettaa lasikannu takaisin lämpölevylle enintään 20 sekunnin kuluessa.

## Automaattinen virrankatkaisu (Auto Off)

Kahvinkeitinissä on Auto-stop-toiminto, joka varmistaa, että keitin sammuu automaattisesti 40 minuutin kuluttua.

## Puhdistus

Katkaise virta, irrota pistotulppa pistorasiasta ja anna kahvinkeitin jäähtyä ennen puhdistusta. Poista käytetty suodatinpussi ja puhdista kahvinkeitin nihkeällä liinalla ja kuivaa sen jälkeen pehmeällä, kuivalla liinalla. Älä käytä hankaavaa puhdistusainetta tai -sientä. Pese irralliset osat (lasikannu ja suodatin) astianpesuainevedellä, huuhtelee hyvin ja kuivaa. Kahvinkeitintä ei saa upottaa veteen tai huuhdella juoksevalla vedellä. Lasikannua ja suodatinta ei saa pestä astianpesukoneessa.

**HUOM!** Jos kahvinkeitintä käytetään asuntovaunussa, kesämökillä tai muussa paikassa, jossa se saattaa joutua alttiiksi pakkaselle, keittimen vesisäiliö tulee tyhjentää kokonaan kääntämällä keitin ylösalaisin. Näin vesisäiliöön ei jää vettä, joka voi jäätyessään vaurioittaa keitintä. Tyhjennä säiliö myös silloin, kun laite on pitkään käyttämättömänä.

## Kalkinpoisto

Kahvin karvas ja kitkerä maku johtuu usein laitteen kalkkeutumisesta. Kalkinpoisto tulee suorittaa myös silloin, jos suodatusaika pitenee huomattavasti tai jos keittimestä roiskuu vettä. Jos käytettävä vesi on kovaa, kalkinpoisto on tehtävä usein.

Kalkinpoisto on suositeltavaa suorittaa vähintään kerran kuukaudessa tai 25 suodatuskerran jälkeen.



Käytä kalkinpoistoon liuosta, jossa on yksi osa väkiviinaetikkaa ja kaksi osaa vettä.

1. Täytä vesisäiliö vedellä neljän kupin merkkiin saakka.
2. Lisää väkiviinaetikkaa kuuden kupin merkkiin saakka.
3. Käynnistä kahvinkeitin ja valuta läpi 2/3 liuoksesta.
4. Sammuta kahvinkeitin ja anna liuoksen seistä keittimessä noin 15 minuuttia.
5. Käynnistä kahvinkeitin uudelleen ja valuta läpi loput liuoksesta.
6. Keitä kahvinkeitimessä lopuksi puhdasta vettä vähintään 2 - 3 kertaa.
7. Toista kalkinpoisto, jos suodatusaika on edelleen normaalia pidempi.
8. Muiden kalkinpoistoaineiden käyttö ei ole suositeltavaa.

Takuu ei kata laitteen kalkkeutumista.

## Laitteen hävittäminen



Lainsäädäntö edellyttää, että kaikki sähköiset ja elektroniset laitteet kerätään uusiokäyttöön ja kierrätykseen. Sähköiset ja elektroniset laitteet, jotka on varustettu kierrätystä osoittavalla merkillä, on kerättävä erikseen ja toimitettava kunnalliseen kierrätyspisteeseen.

## Takuu

Tuotteella on voimassa olevan lain mukainen raaka-aine- ja valmistusvirhetakuu. Liitä päivätty ostokuitti mahdollisen tuotevalituksen yhteyteen. Toimita tuote tällöin liikkeeseen, josta se on ostettu.

### **OBH Nordica Finland Oy**

Äyritie 12 C  
01510 Vantaa  
Puh. (09) 894 6150  
www.obhnordica.fi

## Tekniset tiedot

OBH Nordica 2373  
220 - 240 V ~  
680 W  
Tilavuus: 0,75 L, 6 kupillista



Oikeudet muutoksiin pidätetään.



## Safety instructions

1. Read the instruction manual carefully before use, and save it for future use.
2. Plug the appliance to a household outlet of 220-240V only, and use the appliance only for the intended use.
3. Always unplug the appliance from the mains supply when disorder is experienced, when not in use and before cleaning and maintenance.
4. The appliance must not be immersed into water or other liquids.
5. This appliance can be used by children aged 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, if they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance in a safe way by a person responsible for their safety and they understand the hazards involved.
6. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance. Children are not always able to understand potential risks. Teach children a responsible handling of electrical appliances.
7. Cleaning and user maintenance shall not be made by children, unless they are over the age of 8 and supervised.
8. Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years.
9. Check that the cord is not hanging over the edge of the table.
10. Do not place the appliance on or near hotplates, open fire or the like.



11. The appliance should only be used under supervision.
12. Always examine appliance, cord and plug for damage before use. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, or his service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.
13. For additional protection the installation of a residual current device (RCD) with a rated residual operating current not exceeding 30 mA is recommended. Ask your installer for advice.
14. The appliance is for domestic use only.
15. If the appliance is used for other purposes than intended, or is it not handled in accordance with the instruction manual, the full responsibility for any consequences will rest with the user. Any damages to the product or other things are not covered by the warranty.

## Before use

Before the coffee maker is used for the first time, please read the instruction manual carefully and save it for future use.

## Description

1. On/off switch with lamp
2. Glass carafe
3. Water level gauge
4. Lid
5. Water tank
6. Filter funnel
7. Hot-plate



We recommend that you brew 2 or 3 times without coffee grounds before using the appliance. Let the water run through, disconnect the appliance and pour out the water. Rinse the carafe and let the coffee maker cool off for 5 minutes. Repeat the procedure without coffee grounds in order to completely clean the coffee maker.

**IMPORTANT:** Always use fresh, clean, cold water.



## Coffee brewing

- Lift the lid to the water tank and fill with the wanted amount of water in the water tank. See the marking on the water tank for easy filling. Please note that the marking shows the amount of fresh water. There will always be a little less water in the glass carafe when the brewing is done, which is due to the absorption of water by the coffee grounds.
- Lift the lid to the filter funnel, insert a paper filter (size 102) in the filter funnel and put the filter holder down into the filter funnel. Add the wanted amount of coffee in the filter – approx. 1 measuring jug a cup, close the lid to the filter funnel and then close the lid of the coffee maker. Put the glass carafe back in place and be careful that it is positioned correctly in order that the anti-drip function is activated by the lid of the glass carafe.
- Plug the appliance and switch on the coffee maker on the on/off button and the lamp will go on.
- After brewing the glass carafe can be taken off the hot-plate – please note that the hot-plate always gets very hot. Always remember to turn off the coffee maker, when the carafe has been emptied or if you no longer want to keep the coffee warm. For hygienic reasons we recommend always to remove the used paper filter from the coffee maker after brewing.
- Switch off the coffee maker once the carafe has been emptied or if the coffee should no longer be kept warm.

## Anti-drip

This coffee maker has an automatic anti-drip function that prevents coffee from running through the filter funnel, if the carafe is not positioned on the hot-plate. This means that the glass carafe can be shortly taken off the coffee maker during brewing, but it is important to put back the glass carafe on the hot-plate within max 20 seconds. If not, the coffee will overflow.

## Auto-stop function

The coffee maker is equipped with an auto-stop function that automatically switches off the appliance after 40 minutes.

## Cleaning

Switch off the appliance, unplug and let the coffee maker cool off before cleaning. Remove used paper filter from the filter funnel and clean the appliance with a damp cloth and wipe with a dry, soft cloth - never use scouring powder or a sponge! Loose parts (filter funnel and glass carafe) shall be washed with washing-up liquid (rinse carefully) and wiped. The coffee maker cabinet must not be immersed in water or kept under running water. Do not put the glass carafe and the filter funnel in the dishwasher.

**NOTE!** If the coffee maker is used in places where there is a risk of frost (caravans, summer cottages etc.) make sure to empty the water tank COMPLETELY (turn the appliance upside down) if the appliance is left and not in use. This will also prevent damage to the coffee maker in case of any remaining water freezing. Remember always to empty the coffee maker if it shall not be used for a certain period of time.





## All coffee makers need descaling

An acrid and bitter taste often indicates that the coffee maker needs descaling. If the brewing time prolongs considerably or if the coffee maker is “sizzling”, this is also a clear indication that the appliance needs descaling. The water in Denmark is generally hard, which means that the coffee maker needs regular descaling. We recommend that you descale the coffee maker at least once a month or after 25 brewings.

Consumer information/OBH Nordica A/S recommends to use a blend of 1 part of 32% acetic acid and 2 parts of water for descaling.

1. Fill water in the tank up to the 4-cups marking.
2. Add acetic acid up to the 6-cups marking.
3. Switch on the appliance and let 2/3 of the solution pass through.
4. Switch off the appliance and let the solution stay in the appliance for about 15 minutes.
5. Switch on again and let the rest of the solution pass.
6. Finally let the appliance boil with clean water at least 2 or 3 times.
7. Repeat the process if normal brewing time has not been obtained.
8. Do not use other descaling means.

Lime coating is not covered by the warranty.

## Disposal of the appliance



Legislation requires that all electrical and electronic equipment must be collected for reuse and recycling. Electrical and electronic equipment marked with the symbol indicating separate collection of such equipment must be returned to a municipal waste collection point.

## Warranty

Warranty according to current law. Any claim shall be accompanied by the cash receipt with purchase date. When raising a claim the appliance must be returned to the store of purchase.

### **OBH Nordica AB**

Löfströms Allé 5  
SE-172 66 Sundbyberg  
Tel.: +46 08-629 25 00  
[www.obhnordica.se](http://www.obhnordica.se)

## Technical data

OBH Nordica 2373  
220-240 V ~  
680 watt  
Capacity: 0.75 litre, 6 cups



These instructions are subject to alterations or improvements.







SE/KK/2373/UVN/221014

